

EXTOL PREMIUM PDB 25 SM  
8890123  
**Sekacie kladivo**



**Návod na použitie**



## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL PREMIUM zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval výstupné testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Učinili sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Pokiaľ by sa i napriek tomu objavila akákoľvek závada alebo ste pri jeho používaní narazili na ťažkosti, neváhajte prosím obrátiť sa na naše zákaznícke centrum:

**Tel.: +421 2 4920 4752**

**Fax: +421 2 4463 8451**

Výrobca: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic

## Technické údaje

typové označenie	PDB 25 SM
napätie	230 V~50 Hz
príkon	1500 W
počet príklepov	900 - 1800 min <sup>-1</sup>
silá úderu	6 - 25 J
výkon sekania do betónu strednej tvrdosti	2700 cm <sup>3</sup> /min
hladina akustického tlaku	83,2 dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu	105 dB(A)
hladina vibrácií	14 m/s <sup>-2</sup>
trieda ochrany	II
hmotnosť	11 kg

Zariadenie je chránené dvojitoú izoláciou. Hodnoty namerané v súlade s EN 60745-1.  
Výrobok spĺňa požiadavky zákona č.264/1999 Zb. o technických požiadavkách na výrobky a neskorších noviel vztahujúcich sa k tomuto zákonu.

## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v lehote 36 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

## Charakteristika

Elektrické sekacie kladivo PDB 25 SM je náradie určené na hrubšie práce so stavebnými materiálmi, ako sú betón, žula, kameň a tehly. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie náradia je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody vzniknuté nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

## Všeobecné pravidlá bezpečnosti

**UPOZORNENIE !** Čítajte všetky pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a k vážnym zraneniam. Termín „náradie“ vo všetkých uvedených pokynoch označuje vaše elektrické náradie pripájané na sieť (so šnúrou) alebo pomocou batérií (bez šnúry). Pred uvedením tohto výrobku do činnosti si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.

## DODRŽUJTE TIETO POKYNY

### 1 Pracovisko

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky náradia udržiavajte deti a pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

### 2 Elektrická bezpečnosť

- Vidlica náradia sa musí zhodnúť so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek**

**spôsobom nevymieňajte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte rozdvojkú.**

*Nemenené vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu.** Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia.** Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3 Osobná bezpečnosť

- Budte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.
- Používajte bezpečné náradie. Vždy si chráňte oči.** Bezpečnostnými zariadeniami, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu nástroja do prevádzky. Pred pripojením na sieť skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeným na sieť môže spôsobiť úraz.
- Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.
- Neprečeňujte sa. Zvoľte vhodnú oporu a počas celého času udržiavajte rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohybujúcich sa častí. Voľný**

## Záručné podmienky

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
- 2) Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
- 3) Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
- 4) Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
- 5) V prípade reklamácie musí byť tovar predaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
- 6) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 7) Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
- 8) Na tento výrobok poskytujeme záručný servis na dobu 36 mesiacov od dátumu predaja.
- 9) Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby materiálu a na poruchy vzniknuté vplyvom chýb vo výrobe. Táto záruka nie je ujmou zákonným právom, ale je dodatkom k nim.
- 10) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o..
- 11) Nároky na záručnú opravu môžu byť uplatňované len v prípade, že nedošlo zo strany zákazníka či inej neoprávnenej osoby k akémukoľvek neodbornému zásahu do konštrukcie stroja alebo jeho oprave. Záruka je poskytovaná len na pôvodné originálne diely.
- 12) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre obvyklé pre dotýčaný druh výrobku a zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- 13) Záručný list je platný len so súčasne priloženým dokladom o predaji výrobku.

14) Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu alebo bol poškodený akýmkoľvek neodborným zásahom zo strany užívateľa, či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal s.r.o..
  - b) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na aké je určený.
  - c) nie je možné predložiť záručný list výrobku.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčiastkou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) bol vykonaný zásah do konštrukcie výrobku bez súhlasu výrobcu, popr. dovozcú.
  - h) chyby boli spôsobené neodborným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) došlo k zmlčaniu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
  - j) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - k) tovar používaný nad rámec bežného používania v domácnosti, hlavne za účelom podnikania.
- 15) Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré bol určený.
- 16) Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normalnej funkcie
- 17) Záruka nepokrýva náklady na akékoľvek nastavovacie práce spojené s bežnou dielenskou údržbou strojov, ani na servisné položky, ako:
- a) bežný spotrebný materiál nutný k bezporuchovej prevádzke
  - b) chyby spôsobené nedbanlivosťou, zlým zaobchádzaním alebo používaním inak, než je uvedené v návode na obsluhu.
  - c) chyby spôsobené používaním stroja v nedostatočne vetranom (prašnom, vlhkom či inak agresívnom) prostredí.

## ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DOVOZCA PRE SR:

Madal Bal s.r.o.  
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava, Slovakia  
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: servis@madalbal.sk

# ES prehlásenie o zhode

Madal Bal a.s. •

Lazy IV/3356, 760 01 Zlín •

IČO: 49433717

prehlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

## Extol PREMIUM PDB 25 SM

sekacie a búracie kladivo SDS-Max 1500W

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-11:2000

a smernicami:

98/37/ES, 93/68/ES, 89/336/EEC, 2000/14/ES

garantovaná hladina akustického výkonu: 105 dB(A)

v Zlíne 8.2.2006

Martin Šenkýř,  
člen predstavenstva a.s.

odev šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa súčastí.

g) **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacieho zariadenia ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

## 4 Použitie a údržba náradia

a) **Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie.** Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom je nebezpečné a musí sa dať opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) **Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

e) **Náradie udržiavajte. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) **Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie náradia na prevádzku inú, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

## 5 Servis

a) **Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa originálne náhradné dielce.** Toto zabezpečí, že bezpečnosť náradia bude dodržiavaná.

## Zásady použitia a uvedenia do prevádzky

- Pri práci na rebríku či lešení dbajte na bezpečný postoj, obzvlášť ak držíte náradie oboma rukami.
- Pred začatím práce v stenách používajte detektor kovov na lokalizáciu skrytých elektrických vodičov a vodovodného či plynového potrubia.
- Náradie nepoužívajte v blízkosti vznetlivých či horľavých látok a výparov.
- Prívodný kábel chráňte pred poškodením, či už mechanickým, alebo pôsobením kyselín či olejov.
- Výmenu sekáčov vykonávajte vždy pri odpojení zdroji napätia (nestačí len uvoľniť spínač!)
- Nepreťažujte náradie.
- Obrábaný materiál vždy vhodným spôsobom zaistite.
- V prípade, že sekáč nie je správne upevnený, môže pri práci vyletieť z upínacej hlavy a spôsobiť vážne zranenie. Pred začatím práce preto vždy skontrolujte správne upevnenie nástroja v upínacej hlave. Presvedčte sa, že je hlava v dobrom stave a nejaví výrazné známky opotrebovania či poškodenia.
- Sekacie kladivo uvádzajte do chodu až potom, čo pritlačíte sekáč ku stene.
- Pri práci zachovávajte zvýšenú opatrnosť a dbajte, aby sa v pracovnom priestore nepohybovali ďalšie osoby, predovšetkým malé deti.
- Používajte vhodné ochranné pracovné pomôcky, ako ochrannú prilbu, okuliare a rukavice, príp. respirátor. Ochráňte sa tak pred odlietavajúcimi úlomkami a prachom.
- Spôsobené vibrácie môžu pri dlhodobom pôsobení poškodiť vaše zdravie. Nevystavujte sa im preto pri práci dlhú dobu.
- Náradie pripájajte k sieťovému zdroju napätia vždy so spínačom v polohe „vypnuté“.
- Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte na to, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovových predmetov (rúrok, kotlov a pod.)
- Po ukončení práce odpojte náradie od zdroja napätia, vyjmite sekáč a náradie uložte na suché a bezpečné miesto mimo dosahu detí.

## Upevnenie a výmena nástroja

Náradie je vybavené upínacím systémom SDS-Max.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Sekáč očistite.

SYSTÉM SDS-MAX

- Pred použitím upínaciu časť sekáča jemne naolejujte.
- Stlačte a držte upínací prstenec hlavy (1).
- Nástroj zatlačte otočným pohybom čo najhlbšie do upínacej hlavy a povolte upínací prstenec. Automaticky dôjde k zaisteniu nástroja.
- Zatiahnutím za nástroj sa presvedčte, či je pevne uchytený.
- Nástroj uvoľnite opätovným stlačením a podržaním upínacieho prstenca (1).
- Ak sa nedá sekáč upnúť a ak dochádza pri stisku upínacieho prstenca ku zatlačeniu celej hlavy, potom prosím chyťte prednú gumovú časť hlavy a vytiahnite ju smerom von z kladiva. Tým sa uvoľní guľový uzáver a umožní uchytenie nástroja.

## Začatie práce

### A) NASTAVENIE RUKOVÄTE (6)

- Z bezpečnostných dôvodov používajte náradie iba s rukoväťou. Vhodným nastavením rukoväte získate bezpečnú a stabilnú polohu pri práci.
- Pootočením gombíka v spodnej časti rukoväte proti smeru hodinových ručičiek ju uvoľníte a nastavíte do požadovanej polohy.
- Pootočením gombíka v spodnej časti rukoväte v smere hodinových ručičiek ju znovu dotiahnete.

### B) ZAPNUTIE / VYPNUTIE PRÍSTROJA

- Stroj zapnete posunutím spínača doprava pri pohľade zozadu.
- Stroj vypnete posunutím spínača dolava pri pohľade zozadu.
- Pri nízkych teplotách dosiahne stroj plného výkonu pri sekaní až po určitej dobe. Túto dobu zábehu je možné skrátiť tým, že sa pritom sekáčom raz narazí do podlahy.

### C) REGULÁCIA POČTU ÚDEROV

- Pomocou regulátora (5) môžete nastaviť počet úderov kladiva. Regulátor je možné použiť za chodu stroja, ale nie pri zaťažení.

Počet úderov musí byť zvolený podľa druhu materiálu.

Oblasť použitia	Nastavenie regulátora	Počet úderov (min <sup>-1</sup> )
Omietka/lahké stavebné látky	1 – 2	900 - 1180
Oddeľovanie dlaždíc	3	1380
Tehly	4	1520
Betón	5 - 6	1710 - 1800

### UPOZORNENIE

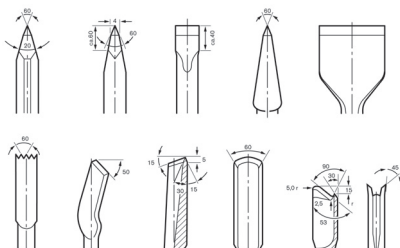
Nadmerný tlak na náradie môže zbytočne znížiť výkon náradia a spôsobiť preťaženie motora.

## Ošetrenie sekacích nástrojov

Len ostré sekacie nástroje umožňujú dosahovanie dobrých pracovných výsledkov. Nezabudnite ich preto včas naostriť. To predlžuje životnosť nástrojov a zvyšuje pracovný výkon.

### NABRÚSENIE

Ostrite sekacie nástroje na brúsnych kotúčoch (napríklad ušľachtilý korund) za rovnomerného prívodu vody. Doporučené hodnoty sú na tento účel zobrazené na obrázku 1. Dbajte na to, aby sa ostrie neprehrialo (aby sa neobjavila zmena farby), negatívne to ovplyvňuje tvrdosť sekacích nástrojov.



obr. 1

### KOVANIE A KALENIE

Kovanie a kalenie sekacích nástrojov si nechajte vykonať v špecializovanej dielni.

## Údržba

- Na čistenie povrchu náradia nikdy nepoužívajte žieravé rozpúšťadlá.
- Náradie udržiavajte v čistote; prúdom vzduchu odstráňte prach z ventilačných otvorov.
- V pravidelných intervaloch (každých 40 pracovných hodín) vykonávajte mazanie súkolesí vazelinou. Vazelinu aplikujte priamo do motorového priestoru po odňatí plastového krytu (2) v hornej časti náradia. Kryt odstráňte pomocou špeciálneho dvojzubého kľúča otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Pravidelne kontrolujte uhlíkové kartáče statora – opotrebované a znečistené uhlíky spôsobujú nadmerné iskrenie a výpadky chodu. Prípadnú výmenu uhlíkových kartáčov zverte kvalifikovanému servisu.

## Životné prostredie

Tento produkt nevyhadzujte do komunálneho zmiešaného odpadu. Spotrebiteľ je povinný odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických alebo elektronických zariadení. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácii získate na miestnom obecnom úrade, vo firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.



## Súčasti

### a ovládacie prvky (obr. 2)

- 1) upínací prstenec hlavy
- 2) plastový kryt otvoru mazania
- 3) spínač
- 4) hlavná rukoväť
- 5) regulátor rýchlosti
- 6) pomocná rukoväť

ĎALŠIE PRÍSLUŠENSTVO: 2 x SDS nadstavce na sekanie



obr. 2